



# 叢書集成續編 第八二冊目錄

自然科學類



## 化學

化學材料中西名目表一卷

□ 不著撰人

西學富強

一

## 物理學

電學綱目一卷

英 田大里輯

西學富強

四三

電學十卷

英 璫挨德著

西學富強

八三

電氣鍍金四卷

布 金楷理口譯

西學富強

三六七

電氣鍍銀一卷

英 傅蘭雅口譯

西學富強

四三七

重學二十卷

英 艾約瑟口譯

西學富強

四五三

光學二卷附視學諸器圖說一卷

布 金楷理口譯

西學富強

六四三

化學材料名目表



# 化學材料中西名目表

## 小序

是表於同治九年在江南製造總局，繙譯化學鑑原，續編，補編，時所作，原意祇將此表，附於本書之後，但因陸續加入別種化學書內之名目，冀其用處，更覺寬廣。

各種化學材料，有中國尚未知者，有前繙譯家尚未定名者，無奈必設公法，特命新名，所有原質，多無華名，自必設立新者，而以一字為主，或按其形性大意而命之，或照西字要聲而譯之。

所有雜質之名，率照西國之法，將其原質之名與數併而成之，中國有者，另為釋註。

所有生物質之名，或將其原意譯其要略，或按其西音譯以華字，因此不免字多，名似過長，內有屬於礦學與藥品之名目，亦歸同法譯之，惟另有此兩種學之細目，刊印成表，故此表不多及之。

本局初譯化學類之書時，西國所用各質之分劑數，適在廢舊法而興新法之間，當時祇能用舊法之書為底本，後雖新法盛行，而本局已刻化學諸書，均依舊法，如今改用新法，則前後不應，恐誤學者，故仍前分劑，以歸一律，然以舊法變為新法，或以新法變為舊法，觀化學書內所設公法，即易明悉。

光緒十年十二月十一日識

# VOCABULARY OF NAMES OF CHEMICAL SUBSTANCES

---

THIS vocabulary was commenced in 1869 during the translation of the First edition of "Bloxam's Chemistry," and was primarily intended only as an appendix to that work; but a few terms have subsequently been added making it more generally useful.

A system had to be invented to express the names of substances unknown to the Chinese and not fixed by previous translators.

For most of the elementary substances new terms of course had to be coined, one Chinese character being found sufficient for each. Some of these new terms are descriptive while others are merely phonetic and represent the prominent sound in the Foreign name.

For compound inorganic substances generally, the elements with the number of their equivalents are combined in the same way as in the Symbols used in Foreign countries.

For organic substances either the meaning of the term or a description of the substance has been translated or where this was impracticable the term itself has been transliterated. In some cases the terms thus formed are rather cumbersome and will no doubt eventually be much shortened. The same general plan has been carried out in rendering terms belonging more strictly to Mineralogy and Materia Medica, of which separate and more complete lists are also published.

It is unfortunate that the work of translation had to be commenced during the period of the transition from the old to the new notation when only text books in the old notation were obtainable. When the new system had become fully established in Western countries several books had been published in Chinese according to the old notation. It was feared that a change of system in succeeding works would only lead to confusion, and hence the old notation has been retained throughout the whole series of works relating to Chemical subjects. A little trouble however is all that is needed to enable the student to change from the old to the new and vice-versa.

KIANGNAN ARSENAL.

Jan. 1 1885.

VOCABULARY OF NAMES OF SUBSTANCES OCCURRING  
IN VARIOUS WORKS ON CHEMISTRY; CHIEFLY IN "BLOXAM'S  
CHEMISTRY," FIRST EDITION.

Acetal, 阿西他辣  
Acetamide, 阿西他阿美弟  
Acetates, 醋酸鹽類  
Acetic acid, 醋酸  
" acid, glacial, 冰形醋酸  
" anhydride, 無水醋酸  
" ether, 醋酸以脫  
" oxychloride, 醋酸綠養  
" peroxide, 醋酸養  
Acetine, 阿西低尼  
Acetone, 阿西多尼  
" diethylated, 二以麗里阿西多尼  
" dimethylated, 二迷以脫里阿西多尼  
" ethylated, 以脫里阿西多尼  
" methylate, 迷以脫里阿西多尼  
Acetones, 阿西多尼類  
Acetonic acid, 阿西多尼克酸  
Acetonitrile, 阿西多尼脫來里  
Acetylene, 阿西台里  
" binoxide, 阿西台里養  
" chloride, 阿西台里綠  
" urea, 阿西台里由里阿  
Acetylene, 阿西台里尼  
" silver precipitate, 銀阿西台里尼  
Acetylides of copper, 銅阿西台里弟  
" of potassium, 鉀阿西台里弟  
" of sodium, 鈉阿西台里弟  
Acid, 酸質又配質  
" of sugar, 糖酸類  
" radicals, 酸底子或配底子  
Acids, acetic series, 醋酸級  
" acrylic series, 阿各里里克酸級  
" anhydrous, 無水配質或酸質  
" aromatic, 香酸類  
" bibasic, 二本之酸類  
" dibasic, 二本之酸類  
" hydrated, 含輕養之酸質  
" lactic series, 拉格的克酸級  
" non-volatile, 不自散酸質  
" organic, 生物酸類

Acids, polybasio, 多本之酸質  
" tribasic, 三本之酸質  
" vegetable, 植物酸類  
" volatile, 能自散酸質  
Acidulous waters, 酸性水  
Aconitic acid, 阿古尼低克酸  
Aconitine, 阿古尼低尼  
Acrinyl, 阿格里乃里  
Acroleine, 阿各里哇里以尼  
Acrylic acid, 阿各里里克酸  
Actinic rays, 光內化物線  
Actinolite, 阿格替奴來得  
Adipic acid, 阿弟比克酸  
Adipocere, 阿弟布昔里  
Adularia, 阿度拉里阿石  
Aeschylic alcohol, 依喜里克醇  
Aerated bread, 壓空氣發鬆之饅頭  
After damp, 煤硃燒後變成炭  
Agalmatolite, 養氣  
Agate, 阿軋辣馬土來得  
Aich-metal, 即像石  
Air, 黑白瑪瑙  
Air benzolized, 愛止銅又名荷之銅  
Alabaster, 含偏蘇里之空氣  
Alabaster, oriental, 阿拉巴司得  
Albanum, 東方所產阿拉巴司得  
Albite, 阿立白奴末  
Albumen, 阿勒倍得  
Alcarsin, 阿立白門即蛋白質  
Alcohol, 阿里十耳新  
" absolute, 無水酒  
" allylic, 阿來里克醇  
" anylic, 阿美里克醇  
" anisic, 阿尼西克醇  
" benzoic, 偏蘇以克醇  
" caprylic, 加布里克醇  
" cerylic, 西立里克醇

Alcohol, cuminic, 固迷尼克南  
 „ methylated, 迷以脫里南  
 „ methylic, 迷以脫里克南  
 „ radicals, 南原子  
 Alcohols, 醇類  
 „ diatomic, 二質點醇類  
 „ monatomic, 一質點醇類  
 „ polyatomic, 多質點醇類  
 „ triatomic, 三質點醇類  
 Alcohols, vinic series, 酒酸級  
 Aldehyde, 阿勒弟海特  
 „ acetic or vinic, 醋酸阿勒弟海特  
 „ ammonia, 淡輕, 養阿勒弟海特  
 „ anisic, 阿尼西克阿勒弟海特  
 „ benzoic, 福蘇以克阿勒弟海特  
 „ butyric, 布低耳以克阿勒弟海特  
 „ caprylic, 加布里里克阿勒弟海特  
 Aldehyde cinnamic, 西捺迷克阿勒弟海特  
 „ cuminic, 固迷尼克阿勒弟海特  
 „ endoic, 由度以克阿勒弟海特  
 „ lauric, 羅耳以克阿勒弟海特  
 „ methylic, 迷以脫里克阿勒弟海特  
 „ oenanthic, 以難弟克阿勒弟海特  
 „ propionic, 布路比阿尼克阿勒弟海特  
 „ pyromucic, 貝路母西克阿勒弟海特  
 „ resin, 阿勒弟海特膏  
 „ rutic, 而烏弟克阿勒弟海特  
 „ salicylic, 薩里西里克阿勒弟海特  
 „ valeric, 發里里克阿勒弟海特  
 Aldehydes, 阿勒弟海特類  
 Alder wood, 可拉達木 橙木  
 „ 即赤楊木  
 Ale, 濃啤酒  
 Algaroth, 阿里加羅特 即鎳  
 „ 綠和鎳養粉  
 Alizarine, 阿里撒里尼  
 Alkali, 鹼類質  
 „ metals, 鹼屬金  
 Alkaline earth metals, 鹼土屬金  
 „ earths, 鹼土屬  
 „ 似鹼類  
 „ organic, 生物似鹼類  
 „ 阿陸格善

Alloxantine, 阿陸格善的尼  
 Allyle, 阿來里  
 „ isoido, 阿來里  
 „ sulphido, 阿來里  
 „ sulpho-cyanide, 阿來里  
 „ terbromide, 阿來里  
 Allylene, 阿來里  
 Allylic alcohol, 阿來里  
 „ aldehyde, 阿來里  
 Almond oil, 杏仁油  
 Aloeine, 啞囉以尼  
 Aloes, 啞囉 即藍會  
 Alum, 鋁養三硫養  
 „ 即白礬  
 „ basic, 爲本礬類  
 „ concentrated, 濃礬類  
 „ shale, 成礬尼板石  
 Alumina, 鋁養  
 „ acetate, 鋁養 醋酸  
 „ hydrate, 鋁養 輕養  
 „ phosphate, 鋁養 磷養  
 „ silicate, 鋁養 矽養  
 „ sulphate, 鋁養 硫養  
 Aluminite, 阿呂迷奈得 即鋁礦  
 Aluminum, 鋁  
 „ bronze, 鋁銅  
 „ chloride, 鋁綠  
 „ ethide, 鋁以脫愛特  
 „ fluoride, 鋁弗  
 „ methide, 鋁迷以脫愛特  
 „ silicide, 鋁矽  
 Alums, 礬類  
 Amalgam of ammonium, 淡輕 汞膏  
 „ of sodium, 納汞膏  
 Amalgams, 金類含汞之膏  
 Amalgamated zinc plates, 飽足汞之鋅板  
 Amalic acid, 阿瑪力克酸  
 Anarine, 阿瑪里尼  
 Amber, 琥珀  
 Ambergris, 龍涎香  
 Amethyst, 阿迷替司得 即星品  
 Amianthus, 阿迷安士斯石  
 Amides, 阿美弟類  
 Amidide of potassium, 阿美弟鎰  
 Amidine, 阿美弟尼  
 Amido-diphenylimide, 阿美朵二苯里美弟  
 Amidogen, 阿美朵異

Amylacetie acid, 阿埋里醋酸  
 Amylamine, 阿埋里阿美尼  
 Amyle, 阿埋里  
 „ acetate, 阿埋里醋酸  
 „ iodate, 阿埋里碘酸  
 „ nitrite, 阿埋里淡養  
 „ valerianate, 阿埋里發里里阿尼克  
 Amylene, 阿埋里尼  
 „ glycol, 阿埋里尼各里各哇里  
 Amylethylic ether, 阿埋里以脫里克以脫  
 Amylic alcohol, 阿埋里克醋  
 „ iodide, 阿埋里克碘  
 Amyloid, 似阿埋里質  
 Amyrine, 阿埋里以尼  
 Analcime, 安阿勒西迷石  
 Anatase, 安阿大西石  
 Ancaster stone, 安卡司得石  
 Anchoic acid, 安可盧克酸  
 Andalusite, 安達盧克酸  
 Angelic acid, 安古賽得 即路養  
 Anglesite, 安古賽得 硫養  
 Anhydrides, 無水質類  
 Anhydride acetic, 無水醋酸  
 „ benzoacetic, 無水偏蘇阿西的克  
 „ benzoic, 無水偏蘇以克  
 „ carbonic, 無水炭養  
 „ lactic, 無水拉格的克  
 „ nitric, 無水淡養  
 „ phosphoric, 無水磷養  
 „ sulphuric, 無水硫養  
 „ sulphurous, 無水硫養  
 „ tartaric, 無水果酸  
 Anhydrite, 無水石 即安海特  
 Anhydrous acids, 無水酸類  
 Aniline, 阿尼里尼  
 „ black, 阿尼里尼黑  
 „ blue, 阿尼里尼藍  
 „ green, 阿尼里尼綠  
 „ purple, 阿尼里尼紫  
 „ red, 阿尼里尼紅  
 „ violet, 阿尼里尼茄花色  
 „ yellow, 阿尼里尼黃  
 Aminoal charecoal, 動物炭  
 „ heat, 動物熱  
 Animi resin, 阿你迷松香  
 Aniseed, 阿呢西子 即八角  
 Anisic acid, 阿呢西克酸  
 „ alcohol, 阿呢西克酒

Ammes, 阿美尼類  
 Ammonia, 阿摩尼阿即淡  
 „ alum, 淡輕養  
 „ arsenite, 淡輕養  
 „ bicarbonate, 淡輕養  
 „ bihydrosulphate, 淡輕養  
 „ bisulphate, 淡輕養  
 „ carbonate, 淡輕養  
 „ common, 二淡輕養  
 „ ethylsulphite, 淡輕養  
 „ hydriodate, 淡輕養  
 „ gas, 淡輕養  
 „ hydrobromate, 淡輕養  
 „ hydrochlorate, 淡輕養  
 „ hydrosulphate, 淡輕養  
 „ hydrosulphite, 淡輕養  
 „ isethionate, 淡輕養  
 „ molybdate, 淡輕養  
 „ muriate, 淡輕養  
 „ nitrate, 淡輕養  
 „ oxalate, 淡輕養  
 „ salts, 淡輕養  
 „ sesquicarbonate, 二淡輕養  
 „ sulphate, 淡輕養  
 „ solution, 淡輕養  
 „ urate, 淡輕養  
 „ volcanic, 火山噴出淡輕養  
 Ammoniacal liquor, 淡輕水  
 Ammoniacum, 阿摩尼阿古末樹膠  
 Ammonias, complex, 繁淡輕類  
 „ ethylated, 以脫里淡輕類  
 Ammoniated chloride of silver, 淡輕養銀綠  
 Ammonide sulphuric, 二淡輕硫養  
 Ammonium, 淡輕  
 „ amalgam, 淡輕養  
 „ bisulphide, 淡輕養  
 „ bromide, 淡輕養  
 „ chloride, 淡輕養  
 „ heptasulphide, 淡輕養  
 „ iodide, 淡輕養  
 „ oxide, 淡輕養  
 Ammonium penta-sulphide, 淡輕養  
 Ammonium sulphide, 淡輕養  
 „ sulphocyanide, 淡輕養  
 Amorphous bodies, 不成顆粒之質  
 „ phosphorus, 不成顆粒之質  
 Amygdaline, 阿迷葛大里尼

Amorphia, 阿布莫非阿  
 Apocoda, 阿布荷第以阿  
 Aqua fortis, 淡養  
 Aur regia, 合強水  
 Arduo, 阿喇比尼  
 Arshic acid, 阿拉幾克酸  
 Arshidic acid, 布低克酸  
 Arbor Diame, 銀禾成花形顆粒  
 Arshil, 阿耳扣勒  
 Argent acetate chloride, 銀阿西台里綠  
 acetylene oxide, 銀阿西台里養  
 allylene, 銀阿來里尼  
 Argillaceous iron ores, 泥鐵礦  
 Argol, 阿耳古勒  
 Arnack, 阿刺格酒  
 Arragonite, 阿拉果奈得  
 Arrow root, 洋蘭粉  
 Arseniates, 鉍養鹽類  
 Arsenic, 鉍  
 bisulphide, 鉍硫  
 native, 生成鉍 即自然鉍  
 oxide, 鉍養  
 pentasulphide, 鉍硫  
 subsulphide, 鉍硫  
 sulphide, 鉍硫  
 terbromide, 鉍溴  
 terchloride, 鉍綠  
 terfluoride, 鉍弗  
 teriodide, 鉍碘  
 tersulphide, 鉍硫  
 trierhoxido, 鉍三以脫里養  
 acid, 鉍養  
 Arsenical nickel, 鉍鉍  
 pyrites, 鐵硫=鐵鉍= 即含  
 soap, 鉍養=肥皂  
 Arsenides, 以鉍為本之質  
 Arseniatted hydrogen, 鉍輕  
 Arsenio-diethyle, 二以脫里鉍  
 Arsenio-dimethyle, 二迷以脫里鉍  
 Arsenio-sulphides, 鉍含硫之各質  
 Arsenio-triethyle, 三以脫里鉍  
 Arsenio-trimethyle, 三迷以脫里鉍  
 Arsenious acid, 鉍養  
 acid, tribasic, 三本鉍養  
 acid, crystalline, 顆粒形鉍養  
 acid, vitreous, 玻璃形鉍養  
 Arseninretted hydrogen, 鉍輕  
 Asafoetida, 阿魏  
 Asbestos, 不灰木

Anisyle hydrido, 阿呢西里輕  
 Annatto, 安那吐  
 Annabergite, 安那白蓋得  
 Anthophyllite, 安吐非來得 即花  
 Anthracite, 藥石  
 Anthraconite, 白煤 又名硬煤  
 Antichlore, 安特辣古內得俗名  
 Antimonic acid, 臭石  
 Antimoniatted, 滅綠氣之質  
 hydrogen, 鉍養  
 Antimonite, 鉍輕  
 Antimony, 安弟麻內得  
 „ amorphous, 鉍  
 „ antimoniate of, 無顆粒形鉍  
 teroxide, 鉍養=鉍養  
 Antimony, butter of, 鉍綠  
 chlorosulphide, 鉍綠=硫  
 crocus, 三鉍硫  
 crude, 鉍硫  
 glass, 鉍玻璃  
 grey ore of, 鉍硫=硫 即灰色  
 ore, red, 鉍硫  
 ore, white, 鉍養=二鉍硫= 即  
 oxide, 紅鉍硫  
 oxychloride, 鉍養= 即白鉍硫  
 oxysulphide, 鉍綠=二鉍養= 鉍硫  
 pentachloride, 鉍綠  
 pentasulphide, 鉍硫  
 potassio tartrate, 鉍養=鉍養=果酸 即  
 打打伊密的  
 regulus, 純鉍  
 sulphide, 鉍硫  
 terchloride, 鉍綠  
 teroxide, 鉍養  
 tersulphide, 鉍硫  
 triatomic, 鉍為三質點之質  
 vermillion, 鉍硫=紅  
 Antiseptics, 免腐之料  
 Antozone, 滅電臭之質  
 Ants acid of, 蟻酸  
 Ants oil of, 蟻油  
 Apatite, 阿巴台得 即欺人石  
 Apocrenic acid, 阿布格尼克酸  
 Apophyllito, 阿布非來得 即易  
 分頁石  
 Apple oil, 蘋果油



仁鳥木米一

E

|                      |          |                              |           |
|----------------------|----------|------------------------------|-----------|
| globules,            | 血粒       | Bicarbonate of soda          | 鈉素二炭背     |
| venous,              | 迴血       | Bicarbonates,                | 二炭素二類     |
| arterial,            | 發血       | Bichloroacetic acid,         | 二線醋酸      |
| iron,                | 初成熱鐵團    | Bi-equivalent elements,      | 雙分原質      |
| blaze,               | 鍊洋火      | Bile,                        | 膽汁        |
| copperas,            | 銅養硫養     | Bimetaantimoniate of potash, | 鉀養輕養錫養    |
| malachite,           | 藍色瑪拉開得 即 | Bimetaantimoniate of soda,   | 鈉養輕養錫養    |
| metal,               | 藍色銅      | Binoxide of hydrogen,        | 輕養        |
| oxide of molybdenum, | 藍色鉬養     | " of nitrogen,               | 淡養        |
| oxide of tungsten,   | 藍色錳養     | Birch, oil of,               | 布而止油      |
| pill,                | 藍丸 即水銀丸  | Biscuit porcelain,           | 無釉瓷       |
| Prussian,            | 普魯士藍     | Bismuth,                     | 鉍         |
| stone,               | 銅養硫養 即膽礬 | " glance,                    | 光點鉍 即鉍硫   |
| Thénard's,           | 替乃特氏藍料   | " nitrate,                   | 鉍養淡養      |
| Turnbull's,          | 特而松布勒氏藍料 | " ochre,                     | 鉍養 即鉍養黃土  |
| verditer,            | 銅養輕養     | " oxide,                     | 鉍養        |
| viridic,             | 銅養硫養     | " oxychloride,               | 鉍綠二鉍養     |
| pyron ore,           | 卑濕地鐵養礦 即 | " sulphide,                  | 鉍硫        |
| oghead cannel coal,  | 北格海特丁尼里煤 | " telluride,                 | 鉍硫礦 即含碲之鉍 |
| disover Moor stone,  | 扒所登母而石   | " terchloride,               | 鉍綠        |
| one ash,             | 骨灰       | " triatomic,                 | 三質點鉍      |
| boracic acid,        | 硼養       | " trinitrate,                | 鉍養三淡養     |
| " acid, vitreous,    | 玻璃形硫養    | Bismuthic acid,              | 鉍養        |
| " anhydride,         | 無水硼養     | Bistearine,                  | 二司替阿尼     |
| " ether,             | 硼養以脫     | Bisulphate of potash,        | 鉀養二硫養     |
| Boracite,            | 布拉養 即鎂養  | Bisulphide of carbon,        | 炭硫        |
| Borates,             | 含硫養之質    | Bisulphites,                 | 二硫養鹽類     |
| Borax,               | 硼砂 即鈉養二硫 | Bisulphuret of carbon,       | 炭硫        |
| " vitrified,         | 玻璃形硼砂    | Bitter almond oil,           | 苦杏仁油      |
| Boric ethide,        | 硼養以脫弟    | " spar,                      | 苦司巴耳 即苦光石 |
| " methide,           | 硼養迷以脫弟   | Bittern,                     | 煮鹽水       |
| Borneene,            | 北爾尼以尼    | Bitumen,                     | 必刁門 即地柏油  |
| Boroco lampoon,      | 龍蟠 即北爾尼博 | Bituminous shale,            | 烟煤舍勒石 即含  |
| Bornite,             | 北而奈得     | Bituminous coal,             | 烟煤        |
| Borofluoric acid,    | 硼養三輕弗    | Bisine,                      | 比各西尼      |
| Borofluorides,       | 硼養三輕弗鹽類  | Black ash,                   | 黑生鈉養炭養    |
| Boron,               | 硼        | " band,                      | 黑帶相煤      |
| " amorphous,         | 無顆粒形硼    | " dyes,                      | 黑色染料      |
| " chloride,          | 硼綠       | " lead,                      | 笨鉛        |
| " crystallized,      | 顆粒形硼     | Blende,                      | 布爾得 即鉛養礦  |
| " diamond,           | 金剛石形硼    | Blistered steel,             | 布倫得 即錳硫   |
| " fluoride,          | 硼弗       | Block tin,                   | 炮面鋼       |
| " graphitoid,        | 筆鉛形硼     | Blood coagulated,            | 上等馬口鐵     |
| " scale,             | 硼淡       | Blood defibrinated,          | 凝結之血 又結血  |
|                      |          |                              | 去非布尼血     |

Butter-milk, 去油牛乳  
Butylactic acid, 布低里拉格的克酸  
Butylamine, 布低里阿美尼  
Butyle, 布低里  
" amyle, 布低里阿埋里  
" caproyle, 布低里加布路以里  
Butylene, 布低里尼  
" glycol, 布低里各里各哇里  
Butylic alcohol, 布低里克臨  
Butyramide, 布低耳阿美弟  
Butyric acid, 布低耳以克酸  
" ether, 布低耳以克以脫  
Butyrine, 布低耳以尼  
Butyrene, 布低耳阿尼  
Butyryle, 布低耳愛里  
" urso, 布低耳愛里由里阿  
Cacao butter, 卡高油  
Cadet's fuming liquor, 卡弟特氏發雲水料  
Cadmia, 鎘硫  
Cadmium, 鎘  
" carbonate, 鎘養炭養二  
" diatomic, 二質點鎘  
" iodide, 鎘碘  
" oxide, 鎘養  
" sulphide, 鎘硫  
Cæen stone, 鐵石  
Caesia, 鐵養  
" carbonate, 鐵養炭養二  
Caesium, 鐵  
" platino-chloride, 鐵綠鉑綠二  
Caffeic acid, 加非以克酸  
Caffeine, 加非以尼  
Caffone, 加非哇尼  
Caffeo-tannic acid, 加非哇款尼克酸  
Cairngorm stone, 嵌納各末石  
Caking coal, 鎔結煤  
Calamine, 卡拉迷尼 即銻養  
" electric, 電性卡拉迷尼礦  
Calcareous waters, 含鈣之水  
Calcite, 瑪勒養得  
Calcium, 鈣  
Calcium bisulphide, 鈣硫  
" chloride, 鈣綠  
" fluoride, 鈣弗  
" oxychloride, 鈣綠二鈣養  
" pentasulphide, 鈣硫五  
" phosphide, 鈣磷  
" silicide, 鈣硅  
" sulphide, 鈣硫

Boron terechloride, 佈綠三  
" terfluoric, 佈弗三  
Bornatrocalcite, 佈納鈣磷  
Bosjemanite, 侯司只曼內得  
Botany Bay gum, 巴搭尼滿樹膠  
Bournonite, 布而奴奈得  
Boyle's fuming liquor, 蒲愛勒氏發雲水料  
Brandy, 龍蘭地酒  
Brass, 黃銅  
Brassic acid, 布拉西克酸  
Braunite, 布羅奈得  
Brazil wood, 巴西木 即紅染料  
Bread, 饅頭  
Bréidine, 布累以弟尼  
Bright iron, 白生鐵  
Brimstone, 硫  
Brewsterite, 布陸司大來得  
Britannia metal, 錫路合質  
British gum, 英固膠  
Brochantite, 布陸崇台得  
Bromates, 溴養鹽類  
Bromargyrite, 溴埃兒奇來得銀礦  
Bromhydria, 溴海特里尼類  
Bromic acid, 溴養  
Bromine, 溴  
" chloride, 溴綠  
" hydrate, 溴養輕養  
Bronite, 布陸埋得即銀礦  
Bromoform, 布羅羅母福尼  
Bromosuccinic acid, 溴羅慈格西尼  
Bronze, 銅錫洋和質  
Brookite, 布陸蓋得  
Brown acid, sulphuric, 棕色硫強水  
" blaze, 棕綠  
" haematite, 棕色鐵礦 即二  
Brucia, 布魯西阿尼  
Brucine, 布魯西尼  
Brucite, 布路歲得  
Bruclic acid, 波羅奴里克  
Brunswick green, 布路倫司會  
Bryodin, 布來愛弟尼  
Buckskin, 虎皮  
Burnette's disinfecting fluid, 伯呢得氏滅臭料  
Bunsen iron, 漆埃之鐵  
Butic acid, 布低克酸  
Butine, 布低尼  
Bysolite, 布低來得  
Butter, 牛油

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Carbonates,                      | 炭養鹽類       |
| "    alkaline,                   | 炭養鹼性鹽類     |
| "    normal,                     | 炭養合法鹽類     |
| Carbonic acid,                   | 炭養         |
| "    anhydride,                  | 無水炭養       |
| "    ether,                      | 炭養以脫       |
| "    oxide,                      | 炭養         |
| Carbottriamine,                  | 加耳波三阿美尼    |
| Carbovinat of potash,            | 鉀養加耳波費尼克   |
| Carburetted hydrogen,            | 炭輕         |
| Carbuncle,                       | 卡朋可勒石      |
| Carmine,                         | 卡耳迷尼       |
| red. or lake,                    | 卡耳迷尼紅料     |
| Carminic acid,                   | 卡耳迷尼克酸     |
| Carmallite,                      | 卡耳那來得      |
| Carnelian,                       | 卡耳尼里恩 即紅瑪瑙 |
| Carraway oil,                    | 茴香油 即搭羅衣油  |
| Carron oil,                      | 卡倫油        |
| Carthamine,                      | 卡而大迷尼      |
| Cartilage,                       | 脆骨         |
| Caseine,                         | 加西以尼       |
| "    vegetable,                  | 植物加西以尼     |
| Cassiterite,                     | 卡西特來得      |
| Cast iron,                       | 生鐵         |
| "    "    grey,                  | 灰色生鐵       |
| "    "    malleable,             | 韌性生鐵       |
| "    "    mottled,               | 花點生鐵       |
| "    "    containing phosphorus, | 含磷生鐵       |
| "    "    containing silicon,    | 含矽生鐵       |
| "    "    containing sulphur,    | 含硫生鐵       |
| Castor,                          | 楷司土爾 即海驢   |
| "    oil,                        | 草麻油        |
| "    oil, cold drawn,            | 冷壓草麻油      |
| Castorine,                       | 楷司土爾以尼     |
| Cast steel,                      | 生鋼 即鑄鋼     |
| Catechu,                         | 加的主 即兒茶    |
| Catechuic acid,                  | 加的主以克酸     |
| Cat's eye,                       | 貓兒眼石       |
| Caustic alkali,                  | 焙炙鹼類 即無炭養者 |
| "    lunar,                      | 銀養淡養       |
| "    potash,                     | 鉀養         |
| "    soda,                       | 鈉養         |
| Cawk,                            | 夸克 銀養礦之類   |
| Cedar wood,                      | 片柏木        |
| Cedrene,                         | 西特里尼       |

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Calc spar,                    | 巧克司巴耳       |
| Calomel,                      | 汞綠          |
| Canes,                        | 刻陽紋花寶石      |
| Camomile,                     | 播慕迷拉即野菊     |
| Camphile,                     | 加慕非里尼       |
| Camphic acid,                 | 加慕非以克酸      |
| Camphine,                     | 加慕非尼        |
| Camphol,                      | 加慕非哇里       |
| Campholic acid,               | 加慕非哇里克酸     |
| Camphor,                      | 樟腦          |
| Camphoric acid,               | 樟腦酸 即加慕夫里克酸 |
| Camphorimide,                 | 加慕夫衣美第      |
| Candles, composite,           | 洋燭          |
| Cane sugar,                   | 蔗糖          |
| Cannel coal,                  | 干尼里煤 即燭煤    |
| Caoutchine,                   | 古得止以尼       |
| Caoutchouc,                   | 古得止格        |
| Caoutchouc solvents,          | 化古得止格之料     |
| Cap composition,              | 鋼帽藥料        |
| Capillary pyrites,            | 毛形隸硫磺       |
| Capric acid,                  | 加布里克酸       |
| Caprine,                      | 加布里克        |
| Caproic acid,                 | 加布路以克酸      |
| "    alcohol,                 | 加布路以克酒      |
| Caproine,                     | 加布路以尼       |
| Caproyle,                     | 加布路以里       |
| Caproylene,                   | 加布路以里尼      |
| Caprylene,                    | 加布里克        |
| Caprylic acid,                | 加布里克酸       |
| Caprylic alcohol,             | 加布里克酒       |
| Capsicine,                    | 楷普西機尼       |
| Caramel,                      | 卡拉末勒        |
| Carbazotic acid,              | 加耳波阿露的克酸    |
| Carbolic acid,                | 加耳波力克酸      |
| Carbon,                       | 炭 西名加耳波     |
| "    bichloride,              | 炭綠          |
| "    bisulphide,              | 炭硫          |
| "    chloride,                | 炭綠          |
| "    iodide,                  | 炭碘          |
| "    oxide,                   | 炭養          |
| "    oxychloride,             | 炭養綠         |
| "    protochloride,           | 炭綠          |
| "    sesquichloride,          | 炭綠          |
| "    "    liquid,             | 炭綠液質        |
| "    "    subchloride,        | 炭綠          |
| Carbonate of baryta and lime, | 鉀養炭養鈣養炭養    |
| Carbonate of lime and soda,   | 鈣養炭養鈉養炭養    |

Cheque paper, 銀票紙  
Chessylite, 只西來得 即銅養  
Chalybite, 卡炭養之藍礦  
Chalcophyllite, 卡里倍得 即鐵礦  
Chili saltpetre, 卡之類  
Chinese wax, 卡利古非來得  
Chloantite, 智利硝 即納養淡  
Chloranthalise, 養五蠟台得 即線  
Chlorazene acid, 格羅那普塔里司  
Chloracetone, 格羅阿西低克酸  
Chloral, 格羅阿西低尼  
Chloranile, 格羅拉勒尼里  
Chloraniline, 格羅拉阿尼里  
Chlorate of baryta, 鎮養綠養五  
" of potash, 鉀養綠養五  
Chlorates, 綠養五鹽類  
Chlorhydrine, 格羅海特里尼  
" of glycol, 各里各哇里格羅海  
Chloric acid, 綠養五  
Chloric acid, hydrated, 綠養五輕養  
" ether, 綠養五以脫  
" peroxide, 綠養五  
Chlorides, 以綠為本之質  
Chloride of aluminum, 鋁綠  
" of aluminum, 鋁綠  
and sodium, 鋁綠  
" of ammonium, 淡輕綠  
" of calcium, 鈣綠  
" of lime, 鈣綠 即漂白粉  
" of nitrogen, 綠淡  
" of potassium, 鉀綠  
" of soda, 鈉綠  
" of sodium, 鈉綠  
" of sulphuryle, 硫養綠  
" of thionyle, 替哇內里綠 即硫  
Chlorine, 綠氣 即格羅里尼  
hydrate, 綠輕養  
oxide, 綠養  
Chlorine peroxide, 綠養  
Chlorite, 格羅來得  
Chlorites, 綠養五鹽類  
Chlorobenzole, 偏蘇里綠  
Chlorocarbonic acid, 炭養綠  
Chlorochromic acid, 銻養綠

Cedrine, 西特里  
Celadonite, 西拉度乃得  
Celery, 色勒里草即片  
Celestine, 細勒司角尼 即  
Cellulino, 養硫養三礦  
Cellulose, 寫留里尼  
Cement, 寫留路司  
" Portland, 空氣中變硬灰  
" Keating and Keene's, 水內變硬之幾  
" Scott's, 水內變硬之司  
" Roman, 水內變硬之羅馬灰  
Cerasine, 西拉西尼  
Cerine, 西路以尼  
Cerite, 昔來得  
Cerium, 錯養草酸  
" oxalate, 錯養草酸  
" oxides, 錯合養氣質  
Ceruleine, 西路哇里以尼  
Cerosine, 西路西尼  
Cerotene, 西路弟尼  
Cerotic acid, 西路弟克酸  
Cerotine, 西路弟尼  
Ceruse, 西魯司 即給養炭  
Cerylic acid, 養五礦  
Cetine, 西路里克酸  
Cetyle, 西低尼  
Cetylene, 西低里尼  
Cetylic alcohol, 西低里克醇  
Cetylic ether, 西低里克以脫  
Chabasite, 遮罷賽得  
Chalcedony, 卡勒西度尼石 即  
Chalcoprites, 卡勒哥貝里司石  
Chalk, 白石粉 即結格石  
" precipitated, 水內結成之白石粉  
Chalybeate waters, 含鐵之泉水  
Chameleon mineral, 卡迷里恩礦 即湘  
Champagne, 沙末貝捺酒  
Charbon roux, 紅色炭  
Charcoal, 木炭  
" alder, 阿拉達木炭  
" animal, 動物炭  
Cheese, 乳餅  
Cheltenham waters, 車吞哈末泉水

Chrysophanic acid, 可里蘇發尼克酸  
 Chrysorhamnine, 可里蘇拉廢尼尼  
 Chrysotile, 可里蘇替里內全消  
 Chyle, 開化之汁胃內全消  
 Chynae, 開末即胃內半消  
 Cigars, 呂宋菸  
 Cinchona bark, 金雞那皮  
 Cinchonine, 金雞那以尼  
 „ hydrochlorate, 金雞那以尼輕綠  
 Cinder, 燒  
 „ iron, 鐵燒  
 Cinnabar, 汞硫磺 即硃砂  
 Cinnameine, 西捺迷以尼  
 Cinnamic acid, 西捺迷克酸 即桂皮酸  
 Cinnamol, 西捺迷哇里  
 Cinnanton, 桂皮 即西捺迷  
 Cinnamyle, 西捺迷里  
 Cinnamyle hydride, 西捺迷里輕  
 Currene, 西特里尼  
 Citric acid, 檸檬酸 即西特里克酸  
 Claret, 格拉里特酒 即紅酒  
 Clay, 泥 即朝泥  
 „ ironstone, 泥鐵石  
 „ „ kidney, 腰子形泥鐵石  
 „ form, 泥鐵石  
 Clevelandite, 格里甫蘭台得  
 Clot of blood, 結血  
 Cloves, 丁香  
 Coal, 煤  
 „ Bathgate, 巴得蓋得煤  
 „ bituminous, 烟煤  
 „ Boghead, 北格海特煤  
 „ brown, 櫻色煤  
 „ caking, 鎔結煤  
 „ cannel, 烟煤 即干尼里煤  
 „ stone, 石煤  
 „ Welsh, 威勒士煤  
 Coal-gas, 煤氣  
 Coal-naptha, 煤那普塔  
 Coal-tar, 煤黑油  
 Coarse copper, 粗銅  
 „ „ metal (copper) 粗雜銅  
 Cobalt, 鈷  
 „ arseniate, 鈷莢鉀發  
 „ bloom, 鈷紅 即鈷布路末  
 „ chloride, 鈷綠

Chloroform, 格羅路福耳密即炭  
 Chloronitric gas, 輕綠=又名迷蒙水  
 Chloronitrous gas, 淡養=綠  
 Chloropal, 淡養=綠  
 Chlorophosphamide, 綠色哇巴勒石  
 Chlorophyll, 格羅路磷阿美爾  
 Chloropicrine, 格羅路非勒 即葉綠  
 Chlorospiroylic acid, 格羅路畢格星尼  
 Chlorosulphuric acid, 格羅路司配里哇里  
 Chlorons acid, 克酸  
 Chocolate, 硫養=綠  
 Choke damp, 綠養=特  
 Choleic acid, 綽故拉特  
 Cholestrino, 煤硃燕後炭養=氣  
 Cholic acid, 可里以克酸  
 Choloidic acid, 可里司替里尼  
 Chondrine, 可里克酸  
 Chondrodrite, 可里愛弟克酸  
 Chromates, 可捺得里尼  
 Chromate of lead, 可捺得路待得  
 „ of potash, 鉻養=鹽類  
 Chromo alum, 鉻養=鉻養  
 „ iron, 鉻養=鉻養  
 „ yellow, 鉻養=鉻養  
 Chromic acid, 鉻養=鉻養  
 Chromite, 各路美得 即鉻礦  
 Chromium, 鉻  
 „ chloride, 鉻綠  
 „ diatomic, 二質點鉻  
 „ oxide, 鉻養  
 „ oxychloride, 鉻養=綠  
 „ protoxide, 鉻養  
 „ sesquichloride, 鉻=綠  
 „ sesquioxide, 鉻=養  
 „ sesquisulphide, 鉻=硫  
 „ sulphate, 鉻養=硫養  
 „ terfluoride, 鉻弗  
 Chrysanine, 可里蘇阿尼里尼  
 Chrysarabin, 可里蘇阿喇比尼  
 Chryscolla, 可里蘇般拉磯 即  
 Chrysene, 可里蘇以尼  
 Chrysobery, 可里蘇伯而以勒石  
 Chrysoprase, 可里蘇伯拉司石  
 即翡翠玉

Copper, 銅  
 „ acetylide, 銅阿西台里第  
 „ amalgam, 銅末膏  
 „ moniasulphate, 銅養硫養淡輕養  
 „ Anglesea, 安古西銅  
 „ arsenite, 銅養鍾養  
 „ basic acetate, 多本銅養醋酸  
 „ „ carbonate, 多本銅養炭養  
 „ „ phosphate, 多本銅養磷養  
 „ blistered, 泡面銅  
 „ chloride, 銅綠  
 „ diatomic, 二質點銅  
 „ electrotpe, 電氣鍍銅  
 „ emerald, 銅養故養破  
 „ glance, 銅硫磺即光色銅  
 „ hydrated oxide, 銅養輕養  
 „ hydride, 銅輕  
 „ Lake Superior, 生成銅即美國太  
 „ Mona, 麻那銅  
 „ moss, 苔形銅  
 „ native, 生成銅  
 „ nitride, 銅淡  
 „ ore grey, 灰色銅礦  
 „ „ red, 紅色銅礦  
 „ „ variegated, 雜色銅礦  
 „ overpoled, 掉邊限之銅  
 „ oxide, 銅養  
 „ oxychloride, 銅養綠  
 „ peacock, 孔雀色銅  
 „ pentasulphide, 銅硫  
 „ phosphide, 銅磷  
 „ pyrites, 銅硫鐵硫破  
 „ quadrant oxide, 銅養  
 „ sand, 銅砂  
 „ silicate, 銅養故養  
 „ smoke, 銅良  
 „ subchloride, 銅綠  
 „ suboxide, 銅養  
 „ subaulphide, 銅硫  
 „ sulphate, 銅養硫養  
 „ sulphide, 銅硫  
 „ tough cake, 韌銅餅  
 „ tough pitch, 韌銅  
 „ underpoled, 掉不及限銅  
 „ verdigris, 銅養醋酸  
 Copperas, 鐵養硫養即青礬  
 „ blue, 銅養硫養  
 Coprolite, 卡布路來得

Cobalt glance 鈷鉍鈷硫破即光  
 „ oxide, 鈷養  
 „ phosphate, 鈷養磷養  
 „ pyrites, 鈷硫破  
 „ sulphide, 鈷硫  
 Cobaltine, 古蘭的尼礦即  
 „ 含鉍與硫之鈷礦  
 Cocaine, 高卡以尼  
 Coccolite, 殼故來得即小果  
 „ 形石  
 Coccus indicus, 印度殼故路司  
 Cochineal, 呀薩米  
 Cocinic acid, 哥格尼克酸  
 Cocoa, 荷荷  
 „ nut oil, 椰子油  
 Codamina, 荷太迷那  
 Codeia, 荷弟以阿  
 Codeine, 荷弟以尼  
 Cod liver oil, 荷各特魚肝油  
 Coesium, 鐽  
 Coffee, 加非  
 Coin bronze, 銀銅  
 Coke, 枯煤  
 Colcothar, 夸故他即鐵  
 „ 養粉  
 Cold short iron, 冷脆鐵  
 Collodion, 哥路弟思  
 „ cotton, 哥路弟思棉花  
 Colophene, 殼路非尼  
 Colophony, 殼路夫尼即黑松  
 „ 香  
 Colburing matter, animal 動物顏料  
 „ „ mineral, 死物顏料  
 „ „ vegetable, 植物顏料  
 Columbite, 高倫倍得  
 Columbium, 鎢即尼  
 Colza oil, 菜油  
 Combined carbon, 化合之炭質  
 Combustible, 能燒之質  
 Common salt, 食鹽  
 Concrete, 卵石與灰合成之石  
 Condurrite, 干度來得  
 Condy's disinfecting fluid, 甘弟氏滅臭水  
 Coniferin, 可尼非里尼  
 Conine, 哥尼以尼  
 Copaiva, 可派以發  
 Copal, 哥巴勒  
 Copalme, 哥巴勒以尼